

البنتفاخرون

The Boasters



اجتمع القنفذ والأرنب والسنجاب، لكي يلعبوا معاً في ذلك
اليوم الجميل.

On a beautiful day the Hedgehog, the Rabbit and
the Squirrel got together to play.



قال السنجاب: «احزروا يا أصدقائي من قابلت البارحة؟ لقد
التقيت الذئب الجبار، فخاف كثيراً حين رآني. مما جعله يقبل أن
يحملني على ظهره ودار بي عدة دورات».

The Squirrel said: "Guess, my good friends, who I
met yesterday. Well, I met the mighty Wolf. On
seeing me, he was so scared that the poor animal
agreed to carry me on his back several times.



قال القنفذ: «ما العجب في ذلك؟ فالذئب حيوان جبان.
تصوّروا أنني قابلت نمرًا كبيراً، فتشاجرنا معاً، وقد تمكنت من
خلع أحد أسنانه».

The Hedgehog
"That's not
cowardly
met a big
him. It was
I managed

قال القنفذ: «ما العجب
تصوّروا أنني قابلت نمرأ كبير
خلع أحد أسنانه».

The Hedgehog said:
"That's nothing. Wolves are
cowardly animals. Imagine, I
met a big Tiger and fought with
him. It was such a terrible fight in which
I managed to pull one of his teeth."



قال الأرنب: «أتحسبان أنكما شجاعان؟ إعلما إذا أني واجهت
الأسد العظيم البارحة وخضت معه عراكاً شديداً تمكنت فيه من
اقتلاع خصلة شعر من رأسه».



قال الأرنب: «أَتَحْسَبَانِ
الأسدَ العظيمَ البارحةَ و
اقتلاعَ خِصْلَةٍ شَعْرٍ مِنْ رَأْسِهِ»

The Rabbit said: "You two think you're brave. Let me tell you, I met the great Lion yesterday and we had such a violent fight that I managed to pull a lock of hair of that monster's head."



كَانَ الْغُرَابُ يَقِفُ عَلَى غُصْنِ شَجَرَةٍ وَيَسْتَمِعُ إِلَيْهِمْ،
فَاسْتَفْرَقَ فِي الضَّحْكِ وَقَالَ لَهُمْ: «كُفَّاكُمْ كَذِبًا!
فَمَنْ الْعَيْبُ أَنْ تَتَفَاخَرُوا بِهَذَا الشَّكْلِ؟»

A Crow, who was perched on a nearby tree, heard the three friends' stories and laughed deeply. Then he said to them: "Stop lying! It is no good boasting so vainly."



ثُمَّ جَاءَ الْعُرَابُ مِنَ الشَّجَرَةِ وَخَاطَبَهُمْ قَائِلًا: «عَلَيْكُمْ أَنْ تَلْزَمُوا
الصُّدُقَ وَالتَّوَاضَعَ فِي كَلَامِكُمْ. فَالْكَذِبُ لَيْسَ مِنْ شَيْمِ الطَّيِّبِينَ».

The Crow landed beside them and said: "You are
supposed to stick to the truth in your stories.
Boasting gets you nowhere. Good people don't lie."



r and the Lion
were heading
friends were

في تلك اللحظة بدأ من بعيد الذئب والنمر والأسد يقتربون من
مكان تواجد الأصدقاء الثلاثة. كانوا يسرون نحو الأشجار
التي كان الأصدقاء الثلاثة يلعبون عندها.



At that moment the Wolf, the Tiger and the Lion appeared in the distance. They were heading towards the trees where the three friends were playing.

الأسد يقتربون من
نحو الأشجار



حمد ذيلُ السُّنْجَابِ مِنْ شِدَّةِ خَوْفِهِ، فَانْسَلَّ هَارِباً وَتَسَلَّقَ أَوَّلَ شَجَرَةٍ
صَادَفَهَا. كَانَ قَلْبُهُ يَدُقُّ بِشِدَّةٍ، وَفَرَائِصُهُ تَرْتَعِدُ.

The Squirrel's tail stood still and, too frightened at their sight, he sneaked hurriedly climbing the first tree he saw. His heart was beating hard, and his limbs were shaking.



وَكَوَّرَ الْقَنْفُذُ نَفْسَهُ عَلَى شَكْلِ كُرَةٍ مِنَ الْأَشْوَاجِ،
وَتَدَخَّرَ مُخْتَبِئًا بَيْنَ الشَّجَرَاتِ الْكَثِيفَةِ، وَقَدْ امْتَلَأَ رُغْبًا.

The little Hedgehog shrank himself into a ball of thorns and rolled hiding among the bushes. He was very terrified.



أما الأرنب المذعور، أين هو؟ لقد اختفى بطريقة عينية في حفر في
الأرض بحيث أذهل الجميع بسرعه.

As for the scared
Rabbit, hey... where's
that Rabbit? It disappeared
in a wink in some hole in the
ground. It was amazing how fast the
Rabbit was.

لَمْ يَمَالِكِ الْغُرَابُ نَفْسَهُ مِنَ الضَّحْكَ وَقَالَ: «عَارٌّ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا
الْمُتَخَاخِرُونَ الْكَاذِبُونَ هَلْ أَقُولُ أَنْكُمْ جُبْنَاءُ؟»

The Crow burst into laughter and said: "Look at
you, great boasters. Or shall I say great runaways?"

